

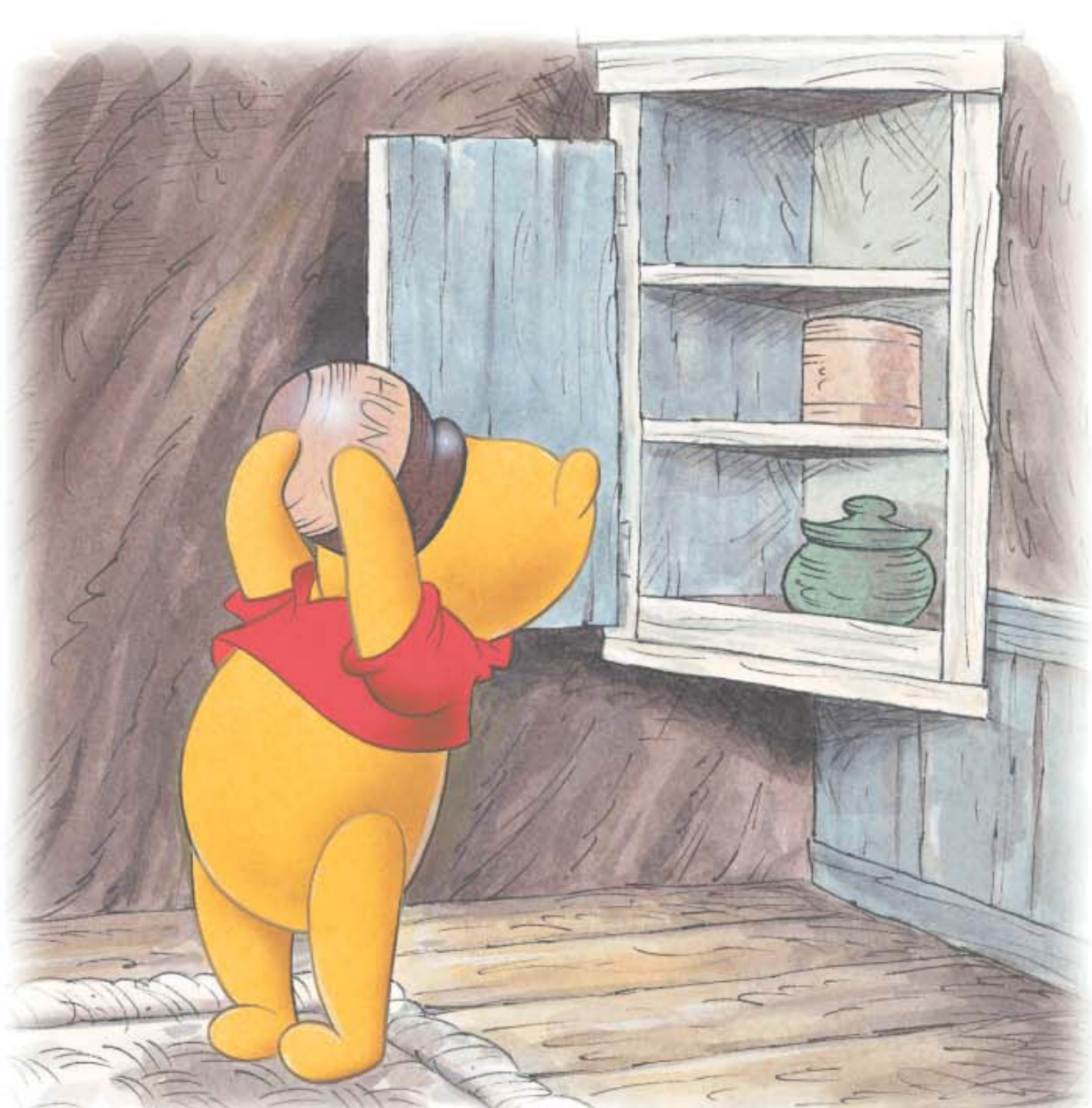


In a little house deep in the Hundred-Acre Wood, a very round bear named Winnie the Pooh was doing his slimming exercises. He was breathing deeply when, all of a sudden, he felt his tummy rumble.

“Oh my,” said Pooh. “This up-and-downing is making me hungry.”

百畝森林深處的一間小屋裡，圓圓胖胖的小熊維尼正在做瘦身運動。他深深地吸了一口氣，突然感覺到自己的肚子在咕嚕直叫。

小熊維尼自言自語的說：「哎呀！這種上上下的來回運動，真讓我感到非常肚餓啊！」



Pooh hurried to the cupboard and got out his honeypot. “Bother!” said Pooh.

“There’s nothing left but the sticky part.”

But the sticky part was better than no honey at all so Pooh stuck his nose into the pot and licked up the last little bit.

小熊維尼匆匆忙忙的跑到櫥櫃前，從廚櫃裡拿出他的蜂蜜罐。「討厭！就只剩下這麼一點黏糊糊的東西，甚麼也沒剩下來。」小熊維尼說。

但有少許的黏糊糊東西，總比一點也沒有好得多。於是小熊維尼把鼻子伸進蜂蜜罐裡，舔了舔最後的一點蜂蜜。



With his head deep inside the pot, Pooh heard a buzzing sound. “That buzzing means something,” Pooh said.

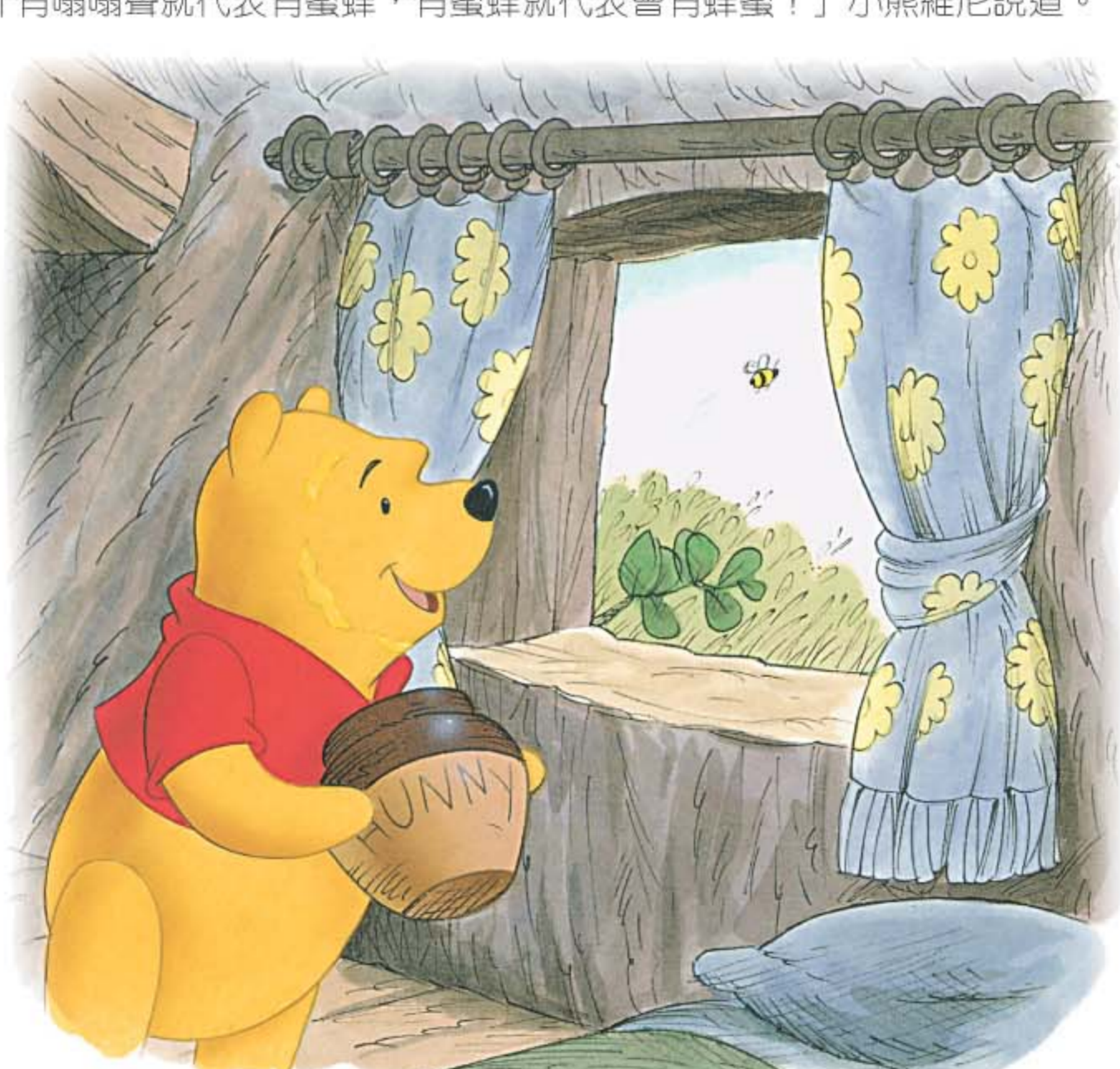
Pop! He pulled his head out and saw a bee fly out his window.

“Buzzing means bees,” said Pooh. “And where there are bees, there’s usually honey!”

小熊維尼的頭深深地理在蜂蜜罐子裡，這時他聽到了嗡嗡的聲音。「嗡嗡聲說明肯定有甚麼東西。」小熊維尼說。

「撲！」的一聲，小熊維尼把頭伸了出來並望向窗外。這時他看到一隻小蜜蜂飛了出去。

「有嗡嗡聲就代表有蜜蜂，有蜜蜂就代表會有蜂蜜！」小熊維尼說道。



Pooh followed the bee through the Hundred-Acre Wood. When he came to the foot of a very tall tree, he looked up and saw the bee buzzing around a hole.

“Honey!” said Pooh, and he began to climb. He climbed and he climbed, all the way up the tree, all the way up to the hole.

小熊維尼跟這隻小蜜蜂穿過了百畝森林，來到了一棵高大的樹腳下。他抬頭望去，看見這隻小蜜蜂繞口一個洞口飛來飛去，並發出嗡嗡的叫聲。

「蜂蜜！」小熊維尼興奮地叫道，然後他就開始往上爬。他不斷的往上爬，沿口樹幹爬了上去，一直朝口那個洞口爬去。

